

الجَمِيْعُوْرِيَّةُ التُّونْسِيَّةُ  
وزَارَةُ الْفَلاْحَةِ وَالْمَوَارِدِ الْمَائِيَّةِ وَالصَّيْدِ الْبَحْرِيِّ

24 جويلية 2010

-\*\*\*-

13

174 مُنْشَرُور

إِلَى  
السَّيِّدِ الْمُدِيرِ الْعَامِ لِلصَّيْدِ الْبَحْرِيِّ وَتَرْبِيَّةِ الْأَسْمَاكِ وَالسَّادَةِ الْمَنْدُوبِينَ  
الْجَهْوِيِّينَ لِلتنَمِيَّةِ الْفَلاْحَيَّةِ بِالْوَلَايَاتِ السَّاحِلِيَّةِ  
وَالسَّيِّدِ الْمُدِيرِ الْعَامِ لِلمَجَمُوعِ الْمَهْنِيِّ الْمُشْتَرِكِ لِمَنْتَوْجَاتِ الصَّيْدِ الْبَحْرِيِّ

-\*\*\*-

## المُوضُّوْعُ : حَوْلَ تَنظِيمِ الرَّاحَةِ الْبَيُولُوْجِيَّةِ لِسَنَةِ 2010.

**الْمَرْجَعُ :** - القَانُونُ عَدْدُ 13 لِسَنَةِ 1994 المُؤْرَخُ فِي 31 جَانِفيِّ 1994 وَالْمُتَعْلِقُ بِمَمارِسَةِ الصَّيْدِ الْبَحْرِيِّ

- القَانُونُ عَدْدُ 17 لِسَنَةِ 2009 المُؤْرَخُ فِي 16 مَارْسِ 2009 وَالْمُتَعْلِقُ بِنَظَامِ الرَّاحَةِ الْبَيُولُوْجِيَّةِ فِي قَطَاعِ الصَّيْدِ الْبَحْرِيِّ وَبِتَموِيلِهَا.

- القَانُونُ عَدْدُ 71 لِسَنَةِ 2009 المُؤْرَخُ فِي 21 دِيْسِمْبِرِ 2009 وَالْمُتَعْلِقُ بِقَانُونِ الْمَالِيَّةِ لِسَنَةِ 2010

- الْأَمْرُ عَدْدُ 1766 لِسَنَةِ 2010 المُؤْرَخُ فِي 19 جُوْنِيَّةِ 2010 وَالْمُتَعْلِقُ بِضَيْطَ طُرُقِ تَدْخُلِ صَنْدوقِ تَموِيلِ الرَّاحَةِ الْبَيُولُوْجِيَّةِ فِي قَطَاعِ الصَّيْدِ الْبَحْرِيِّ.

- الْمَقْرَرُ عَدْدُ 1810 المُؤْرَخُ فِي 17 جُوْنِ 2010

**الْمَصَاحِيبُ :** - مَلَفٌ .

=/=

يَهْدِي هَذَا الْمَنْشُورُ إِلَى تَوْضِيْحِ الإِجْرَاءَتِ الْعَمَلِيَّةِ الْخَاصَّةِ بِإِيْدَاعِ مَطَالِبِ الْاِنْتِفَاعِ بِالرَّاحَةِ الْبَيُولُوْجِيَّةِ وَبِكِيْفِيَّةِ دراستها وَرَدِّ عَلَيْها وَبِكِيْفِيَّةِ صِرْفِ الْمَسَاعِدَاتِ الْمَالِيَّةِ . وَلِهَذَا الغَرْضِ ، يَتَعَيَّنُ الْعَمَلُ وَفَقَاءً لِلْمَنْهَجِ التَّالِيِّ وَاعْتِمَادُ الْوَثَائِقِ الْمَرْفَقَةِ طَيَا الَّتِي يَتَطَلَّبُهَا نَظَامُ الرَّاحَةِ الْبَيُولُوْجِيَّةِ .

### أَوْلًا : كِيْفِيَّةِ إِيْدَاعِ الْمَطَالِبِ :

يَتَعَيَّنُ عَلَى مَجَهِزِيِّ الصَّيْدِ بِالْجَرِّ الرَّاغِبِينَ فِي الْحَصُولِ عَلَى الْمَسَاعِدَةِ بِعَنْوَانِ الْمَشَارِكَةِ فِي نَظَامِ الرَّاحَةِ الْبَيُولُوْجِيَّةِ بِعَنْوَانِ 2010 ، إِيْدَاعِ مَطَالِبِ فِي الغَرْضِ لِدِيِّ الْمَنْدُوبِيَّةِ الْجَهْوِيَّةِ لِلتنَمِيَّةِ الْفَلاْحَيَّةِ (دَائِرَةِ الصَّيْدِ الْبَحْرِيِّ وَتَرْبِيَّةِ الْأَسْمَاكِ) الْمَرْجِعِيَّنِ الَّتِي يَوجَدُ بِدَائِرَةِ تَدْخُلِهَا مِنْيَاءَ ارْتِفَاقِهِمْ .

وخلال هذه السنة وبصفة استثنائية، حدد يوم 30 جويلية 2010 كآخر أجل لإيداع المطالب وذلك وفق الأنموذج عدد 1 المصاحب.

وطبقا لأحكام الفصل 5 من الأمر عدد 1766 لسنة 2010 المؤرخ في 19 جويلية 2010 المشار إليه أعلاه يتعين أن ترفق هذه المطالب بالوثائق التالية:

- نسخة من قائمة طاقم المركب وأيام العمل لكل فرد منهم،
- نسخة من الإجازة الخاصة بالمركب،
- نسخة من رخصة الصيد،
- نسخة من دفتر الطاقم،
- قائمة في أفراد الطاقم العاملين على متن المركب وفي المركب وفي أيام العمل لكل فرد منهم خلال الفترة الممتدة من غرة جويلية 2009 إلى غاية 30 جوان 2010 وذلك وفقا لبطاقة الإرشادات الفنية (أنموذج عدد 2).

و لأحكام ضبط مناب كل فرد من أفراد الطاقم ، يتعين إضافة قائمة في أفراد الطاقم العاملين على متن المركب وفي أيام العمل لكل فرد منهم خلال الفترة الممتدة من غرة جويلية 2008 إلى غاية 30 جوان 2009 و من غرة جويلية 2009 إلى غاية 30 جوان 2010 وذلك وفقا لبطاقة الإرشادات الفنية المصاحبة (أنموذج عدد 2).

#### ثانيا: دراسة المطالب والبت فيها:

تتولى دائرة الصيد البحري وتربية الأسماك وبالتعاون مع دائرة التمويل والتشجيعات بالمندوبيّة الجهوية للتنمية الفلاحية المعنية دراسة المطالب الوالصة إليها على ضوء المؤيدات المقدمة كما هو مبين أعلاه وعرضها على أنظار اللجنة الجهوية لاسناد الامتيازات المحدثة بمقتضى الفصل 7 من الأمر عدد 427 لسنة 1994 المؤرخ في 14 فيفري 1994 والمتعلق بتصنيف الاستثمارات وضبط نسب وشروط وطرق إسناد التشجيعات في قطاع الفلاحة والصيد البحري بغيرض البث فيها.

و تسند المساعدات المالية بمقرر (أنموذج عدد 3) من والي الجهة وباقتراح من اللجنة المذكورة التي تتولى دائرة التمويل والتشجيعات مهام كتابتها

#### ثالثا: اعلام أصحاب المراكب والمجمع المهني المشترك لمنتجات الصيد البحري :

تتولى المندوبيّة الجهوية للتنمية الفلاحية المعنية في ظرف عشرة أيام من انعقاد جلسة اللجنة الجهوية المذكورة ، إعلام أصحاب المراكب كتابيا بقرار اللجنة.

وبالتوازي مع ذلك ، تتولى المندوبية الجهوية للتنمية الفلاحية المعنية إحالة نظير من مقرر إسناد المساعدات الى المجمع المهني المشترك لمنتجات الصيد البحري وموافقة المصالح المركزية المعنية بالوزارة بنظير من مقرر إسناد المساعدات وبمحاضر جلسات اللجنة وبالكتشوفات المتضمنة للملفات المصادق عليها ومبالغ المساعدات المالية (أنموذج عدد 4) وفق منهج الاحتساب المضمن في الوثيقة المصاحبة (أنموذج عدد 5).

#### رابعا : صرف المساعدات المالية :

يتم صرف المساعدات المالية بعنوان الراحة البيولوجية موضوع مقرر الإسناد عن طريق المجمع المهني المشترك لمنتجات الصيد البحري في قطرين اثنين يسند الأول خلال فترة الراحة ويُسند الثاني بعد انتهاءها.

وطبقا لاحكام الفصل 3 من الأمر عدد 1766 لسنة 2010 المؤرخ في 19 جويلية 2010 المشار اليه أعلاه لا يمكن إسناد هذه المساعدات للمراتب التي لم تقم على الأقل بمعدل مائة يوم إبحار بمنطقة الصيد المعنية أي المنطقة عدد 3 خلال الثلاث سنوات السابقة للموسم المعنى. كما لا يمكن إسناد أية مساعدة للمراتب التي حررت ضد ربابتها مخالفات لأحدى مقتضيات القانون المتعلق بممارسة الصيد البحري.

#### خامسا : متابعة المساعدات المالية :

في إطار الحرص على إحكام تطبيق المقتضيات الخاصة بإسناد وصرف المساعدات المالية بعنوان الراحة البيولوجية وعلاوة على ما تقوم به المصالح الإدارية، وطبقا لأحكام الفصل 9 من الأمر عدد 1766 لسنة 2010 المؤرخ في 19 جويلية 2010 المشار إليه أعلاه ، يتولى الاتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري متابعة توزيع المساعدات على المجهزين المنتفعين وعلى أفراد طواقم مراكبهم المعنية بالراحة البيولوجية. كما يتولى التحكيم في النزاعات التي قد تحصل بين الجانبيين في هذا الشأن.

#### سادسا : إجراءات مختلفة :

بهدف مزيد إحكام تطبيق الإجراءات الخاصة بالراحة البيولوجية وتلافي ما قد ينجر عن ذلك التطبيق من إشكاليات عملية ، تتعين الإشارة إلى ضرورة العمل بالتوجيهات العامة التالية :

- 1- يمكن للمندوبيات الجهوية للتنمية الفلاحية السماح للمراتب المرتفقة بالموانئ المطلة على المنطقة عدد 3 والتي لم يبد أصحابها رغبة في المشاركة في نظام الراحة البيولوجية بالعبور إلى منطقة صيد أخرى غير هذه المنطقة وتمكنها من قدر أدنى من الوقود وذلك اعتبار لمسافة بين ميناء الارتفاق والميناء المراد بلوغه . وفي هذه الحالة، يتعين تعويض رخص الصيد التي

بحوزة مجهزيها برخص صالحه لممارسة الصيد بالجر خارج المنطقة عدد 3 مع التنصيص ضمن الرخصة التعويضية على ميناء ارتفاق لا يطل عليها.

2- تخضع عمليات إصلاح وصيانة مراكب الصيد بالجر العاملة في المنطقتين عدد 1 وعدد 2 أثناء فترة الراحة البيولوجية إلى ترخيص مسبق من الإدارة العامة للصيد البحري في صورة القيام بها بموانئ المطلة على المنطقة عدد 3. وبناء على ذلك الترخيص، تتولى المندوبية الجهوية للتنمية الفلاحية المعنية تزويد هذه المراكب بقدر أدنى من الوقود لبلوغ الميناء الذي ستتم فيه عمليات الإصلاح والصيانة. غير أن هذا الترخيص لا يعفي من ضرورة الحصول على تراخيص العبور التي تسند لها مصالح وزارة النقل (ديوان البحري التجارية والمرواني). وتخضع هذه المراكب لنفس الإجراءات عند الانتهاء من عمليات الإصلاح أو الصيانة.

و تخضع كذلك لنفس الإجراءات المراكب التابعة لمواني مطلة على المنطقة 3 والتي يتقدم مجهزوها بطلبات للصيانة أو للإصلاح في موانئ تابعة للمنطقتين 1 أو 2.

3- تطبق الإجراءات الإدارية المنصوص عليها بمنشور وزير الفلاحة عدد 77 المتعلقة بتطبيق الإجراءات المتعلقة بمعالجة مخالفات الصيد البحري في صورة ارتكاب مخالفات للصيد بالجر في المنطقة 3.

و إنني أعوّل على حرصكم المعهود على تطبيق الإجراءات المشار إليها أعلاه بالدقة المطلوبة ضماناً لأسباب إنجاح تطبيق نظام الراحة البيولوجية وأدعوكم إلى إحاطتي علما بكل ما قد يعترضكم من صعوبات في الإبان.

والسلام

- نسخة طبق الأصل تحال على السيد رئيس الاتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري للإعلام والسلام



الجمهورية التونسية

وزارة الفلاحة الموارد المائية والصيد البحري

المندوبية الجهوية للتنمية الفلاحية

.....

الى

السيد المندوب الجهوي للتنمية الفلاحية

.....

الموضوع : طلب الانتفاع بمساعدات الخاص بالراحة البيولوجية في قطاع الصيد البحري

عنوان لسنة 2010

المصاحب : ملف

اني المضي اسفله ..... رقم بطاقة التعريف  
الوطنية ..... الصادرة ب..... في ..... العنوان .....  
مجهز مركب الصيد البحري (الاسم ورقم التسجيل) ..... أتشرف بان  
اطلب منكم تمكيني من الحصول على مساعدات مالية في نطاق صندوق الراحة  
البيولوجية المحدث بمقتضى الفصل 11 من القانون عدد 71 لسنة 2009 المؤرخ في  
21 ديسمبر 2009 وذلك قصد المشاركة في نظام الراحة البيولوجية عنوان سنة  
2010.

والسلام

الامضاء

وزير الفلاحة الموارد المائية  
الصيد البحري  
عبد السلام منصور

## بطاقۃ ارشادات فنیۃ حول نشاط مرکب صید بحری

## ١- المجهز (تعمر من قبل المجهز)

الاسم

اللقب

..... مسامة بـ ..... طنية عدد ..... تعريف بطاقة

## العنوان

**الحساب الجاري (البنكي أو البريدي):**

## ٢- المركب (تعمر من قبل المجهز)

..... رقم التسجيل ..... مکان التسجيل ..... الاسم .....

.....الولاية.....ميناء الارتفاع

"النشاط" - 3

السنة	عدد الخرجات	عدد ايام الابحار	معدل أيام الخروجة
2007			
2008			
2009			

#### **4- افراد الطاقم العاملين على المتن:**

الملحوظات	الحصة	عدد أيام العمل	ب.ت.و	الاسم واللقب

امضاء المجهز

(معروف به)

5- الرأي الفني (خاص بالادارة).....

.....  
.....  
.....  
.....

رئيس دائرة التمويل و التشجيعات

رئيس دائرة / قسم الصيد البحري

.....

.....

وزير الفلاحة والموارد المائية  
والصيد البحري

عبدالسلام منصور

الجمهورية التونسية  
الجمهورية التونسية  
وزارة الفلاحة المائية والصيد البحري

المندوبيَّةُ الجهوَيَّةُ لِلتنميَّةِ الْفلاحيَّةِ

.....

**مقرر إسناد مساعدات مالية  
عنوان الراحة البيولوجية  
لسنة ..... .**

إن والي .

بعد الاطلاع على القانون عدد 13 لسنة 1994 المؤرخ في 31 جانفي 1994 والمتعلق بممارسة الصيد البحري وعلى جميع النصوص التي نصحته أو تعممتها. وعلى القانون عدد 17 لسنة 2009 المؤرخ في 16 مارس 2009 والمتعلق بنظام الراحة البيولوجية في قطاع الصيد البحري و بتمويلها، وعلى القانون عدد 71 لسنة 2009 المؤرخ في 21 ديسمبر 2009 المتعلق بقانون المالية لسنة 2009 ،

و على الأمر عدد 1766 لسنة 2010 المؤرخ في 19 جويلية 2010 و المتعلق بضبط طرق تدخل صندوق تمويل الراحة البيولوجية في قطاع الصيد البحري ، وعلى المقرر عدد 1810 المؤرخ في 17 جوان 2010 .  
و على رأى اللجنة الجهوية لإسناد الامتيازات المؤرخ في .....

قریبی

**الفصل الاول** : تSEND المساعدات المالية بعنوان الراحة البيولوجية لسنة .....  
للسيد ..... عدد بطاقة التعريف الوطنية ..... مجهز مركب الصيد  
السمى ..... المسجل ب ..... تحت عدد ..... و لافراد الطاقم  
الآتي ذكرهم:

الاسم اللقب	عدد بطاقة التعريف الوطنية

الاسم اللقب	عدد بطاقة التعريف الوطنية

**الفصل 2** : تبلغ قيمة المساعدات المالية ..... دينارا و تتوزع على  
المنتفعين كما يلي :

**الفصل 3** : يتم صرف المساعدات لفائدة المعنيين بالأمر على قسطين اثنين كما يلي :

القسط الاول

الاسم و اللقب	المبلغ الراجع لكل فرد

القسط الثاني

الاسم و اللقب	المبلغ الراجع لكل فرد

.....في.....

وزير الفلاحة والموارد المائية  
والصيد البحري

الجمهورية التونسية

وزارة الفلاحة الموارد المائية والصيد البحري

المندوبيّة الجهويّة للتنمية الفلاحيّة

.....

انموذج عدد 4

كشف حول المساعدات المالية  
المسندة بعنوان الراحة البيولوجية لسنة .....

عدد المطالب المقدمة :

عدد الملفات المقبولة :

قيمة المساعدات الفنية :

اللاحظات :

.....  
.....  
.....

وزير الفلاحة والموارد المائية  
والصيد البحري  
عبدالسلام منصور

## كيفية احتساب المساعدات المالية الخاصة بالراحة البيولوجية بعنوان سنة 2010

يتتم إحتساب المساعدات المالية المستندة لراحة البيولوجية لسنة 2010 على النحو التالي:

- قاعدة الإحتساب : الأجر الأدنى الفلاحي المضمون 8,380 دينار (الامر عدد 1747 لسنة 2010 المورخ في 17 جويلية 2010 المتلق بضبط الأجر الأدنى الفلاحي المضمون)
- تمثل نسبة المساعدات لفائدة أفراد الطاقم 60 % من جملة المساعدات المالية للمركب
- تمثل نسبة المساعدات لفائدة المجهز 40 % من جملة المساعدات المالية للمركب
- المساعدات الراجعة لأفراد الطاقم تتوزع حسب خطط كل منهم كما يلي :

**أ. المساعدات الراجعة لأفراد الطاقم تتجاوز معدل أيام إجازة المركب 180 يوما خلال الثلاث سنوات الأخيرة**

مثال 1.0.إحتساب المساعدات المالية بعنوان الراحة البيولوجية وفق صورة تتجاوز معدل أيام إجازة المركب 180 يوما خلال الثلاث سنوات الأخيرة

كيفية إحتساب المساعدات الراجعة لأفراد الطاقم حسب خطط كل فرد منهم:

الخطوة	المضارب	المساعدات المالية عن يوم راحة بيولوجية	قيمة المساعدة المالية خلال 3 أشهر راحة بيولوجية
الريلان	2	16,760	1541,920
مساعد الريلان أو ريلان متربص	1,50	12,570	1156,440
الميكانيكي	1,50	12,570	1156,440
مساعد الميكانيكي أو ميكانيكي متربص	1,25	10,475	963,700
إختصاصات أخرى على المتن	1,25	10,475	963,700
صياد بحري	1	8,380	770,960

كثيـة إحتساب المساعـدات الراجـعة لأفراد الطـاقـم حـسـب خـطـط كل فـرد مـنـهـم: (في صـورـة إـيجـار 12 فـرد عـلـى المـركـب)

الخطـة	عـلـى المـتن	عـدـد الأـفـرـاد	الـفـارـب	قيـمة المسـاعـدـة المـاـلـية خـلال 3 أـشـهـر رـاجـحة بـيـوـلـوجـيـة
الـرـيـان	1	2	1541,920	
مسـاعـد الرـيـان أوـريـان مـتـرـبـص	1	1,50	1156,440	
المـيـكـانـيـكي	1	1,50	1156,440	
مسـاعـد المـيـكـانـيـكي أوـ مـيـكـانـيـكي مـتـرـبـص	1	1,25	963,700	
إـختـصـاصـات أـخـرى عـلـى المـتن	2	2,50	1927,400	
صـيـاد بـحـرـي	6	6	4625,760	
المـجـمـوع	12	14,8	11371,660	

الـمسـاعـدـات الـرـاجـعـة لـلمـجـمـعـنـ 7581,10667 دـيـنـارـا  
الـمسـاعـدـات الـجـمـيـلـيـة لـلمـركـبـ 18952,7667 دـيـنـارـا

وزـيرـ الفـلامـة وـالـموـادـ الـماـلـية  
والـصـيـادـ الـبـحـرـيـ

عبدـ الـستـلـاـ وـصـورـ

بيان رقم 2 لـ**محل 160** بـ**جراجمة** في صوره تجاه **البلديه** بـ**بعنوان** **اللاملاش** سنه 2007/08/002

(2009/2008/2007)

- كييفية إحتساب المساعدات الرأجعية للأفراد المطاقم حسب خطط كل فرد منهم، (في صوره إيجار 12 فرد على المركب)

النقطة	عدد الأفراد على المتن	النقطة	عدد الأفراد على المتن
الريان	1	2	1370,596
مساعد الريان أو ريان متربص	1	1,50	1027,947
الميكانيكي	1	1,50	1027,947
مساعد الميكانيكي أو ميكانيكي متربص	1	1,25	856,622
اختصاصات أخرى على المتن	2	2,50	1713,244
صياد بحري	6	6	4111,787
المجموع	12	14,8	10108,142

من حيث الفضلامه والمحارمه الماليه  
عنه الاستئجار من ماله

المساعدات الراجحة للمجهز	6738,761481	دينارا
المساعدات الجمليّة للمركبة:	16846,904	دينارا